KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1869/2005

av den 16 november 2005

om utbyte av bilagorna till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 805/2004 om införande av en europeisk exekutionstitel för obestridda fordringar

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 805/2004 av den 21 april 2004 om införande av en europeisk exekutionstitel för obestridda fordringar [1], särskilt artikel 31 i denna,

efter att ha hört den kommitté som har inrättats i enlighet med artikel 32 i förordning (EG) nr 805/2004, och

av följande skäl:

(1) Bilagorna I–VI i förordning (EG) nr 805/2004 innehåller en rad standardformulär avsedda att användas i samband med den europeiska exekutionstiteln för obestridda fordringar.

(2) Efter de nya medlemsstaternas anslutning den 1 maj 2004 bör bilagorna I–VI i förordning (EG) nr 805/2004 anpassas så att standardformulären kan användas i dessa.

(3) Förordning (EG) nr 805/2004 bör därför ändras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagorna I–VI till förordning (EG) nr 805/2004 skall ersättas med motsvarande bilagor till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 november 2005.

På kommissionens vägnar
Franco FRATTINI
Vice ordförande

[1] EUT L 143, 30.4.2004, s. 15.

BILAGA I

INTYG OM EUROPEISK EXEKUTIONSTITEL – DOM

1. Ursprungsmedlemsstat: Belgien ☐ Tjeckien ☐ Tyskland ☐ Estland ☐ Grekland ☐
Spanien ☐ Frankrike ☐ Irland ☐ Italien ☐ Cypern ☐ Lettland ☐
Litauen ☐ Luxemburg ☐ Ungern ☐ Malta ☐ Nederländerna ☐
Österrike ☐ Polen ☐ Portugal ☐ Slovakien ☐ Slovenien ☐ Finland ☐
Sverige ☐ Förenade kungariket ☐

2. Domstol som utfärdat intyget

2.1 Namn:

2.2 Adress:

2.3 Tfn/fax/e-post:

3. Domstol som meddelat domen (om annan än föregående)

3.1 Namn:

3.2 Adress:

3.3 Tfn/fax/e-post:

4. Dom

4.1 Datum:

4.2 Referensnummer:

4.3 Parter:

4.3.1 Borgenärens/borgenärernas namn och adress:

4.3.2 Gäldenärens/gäldenärernas namn och adress:

5. Penningfordran som intygas

5.1 Kapitalbelopp:

5.1.1 Valuta:
Euro ☐ Cypriotiska pund ☐ Tjeckiska kronor ☐ Estniska kronor ☐
Pund sterling ☐ Ungerska forint ☐ Litauiska litas ☐ Lettiska lats ☐
Maltesiska lira ☐ Polska zloty ☐ Svenska kronor ☐ Slovakiska kronor ☐
Slovenska tolar ☐
annat (skall anges) ☐

5.1.2 Om fordran avser en avbetalning

5.1.2.1 Belopp för varje avbetalning:

5.1.2.2 Förfallodag för den första avbetalningen:

5.1.2.3 Förfallodagar för därpå följande avbetalningar

veckovis ☐ månadsvis ☐ annat (skall anges) ☐

5.1.2.4 Fordrans löptid

5.1.2.4.1 För närvarande obestämd ☐ eller

5.1.2.4.2 Förfallodag för den sista avbetalningen:

5.2 Ränta

5.2.1 Räntesats

5.2.1.1 … % eller

5.2.1.2 … % över ECB:s basränta [1]

5.2.1.3 Annat (skall anges)

5.2.2 Ränta börjar löpa från och med:

5.3 Ersättningsbara kostnader, om sådana anges i domen:

6. Domen är verkställbar i ursprungsmedlemsstaten ☐

7. Domen kan fortfarande överklagas

Ja ☐ Nej ☐

8. Domen avser en obestridd fordran enligt artikel 3.1 ☐

9. Domen överensstämmer med artikel 6.1 b ☐

10. Domen avser frågor som rör konsumentavtal

Ja ☐ Nej ☐

10.1 Om ja:

Gäldenären är konsumenten

Ja ☐ Nej ☐

10.2 Om ja:

Gäldenären har sitt hemvist i ursprungsmedlemsstaten (i den mening som avses i artikel 59 i förordning (EG) nr 44/2001) ☐

11. Delgivning av stämningsansökan enligt kapitel III, om tillämpligt

Ja ☐ Nej ☐

11.1 Delgivning har skett i överensstämmelse med artikel 13 ☐

Delgivning har skett i överensstämmelse med artikel 14 ☐

Det har bevisats i enlighet med artikel 18.2 att gäldenären har mottagit handlingen ☐

11.2 Vederbörlig underrättelse

Gäldenären har underrättats i överensstämmelse med artiklarna 16 och 17 ☐

12. Delgivning av kallelse, om tillämpligt

Ja ☐ Nej ☐

[1] Räntesats som tillämpas av Europeiska centralbanken vid dess huvudsakliga refinansieringstransaktioner.

12.1 Delgivning har skett i överensstämmelse med artikel 13 ☐

Delgivning har skett i överensstämmelse med artikel 14 ☐

Det har bevisats i enlighet med artikel 18.2 att gäldenären har mottagit kallelsen ☐

12.2 Vederbörlig underrättelse

Gäldenären har underrättats i överensstämmelse med artikel 17 ☐

13. Avhjälpande enligt artikel 18.1 av att de processuella minimikraven inte är uppfyllda

13.1 Domen har delgivits i överensstämmelse med artikel 13 ☐

Domen har delgivits i överensstämmelse med artikel 14 ☐

Det har bevisats i enlighet med artikel 18.2 att gäldenären har mottagit domen ☐

13.2 Vederbörlig underrättelse

Gäldenären har underrättats i enlighet med artiklarna 18.1 b ☐

13.3 Gäldenären har haft möjlighet att överklaga domen

Ja ☐ Nej ☐

13.4 Gäldenären har inte överklagat domen i enlighet med gällande processuella krav

Ja ☐ Nej ☐

Utfärdat i ..... Datum: .....

.....

Underskrift och/eller stämpel

BILAGA II

INTYG OM EUROPEISK EXEKUTIONSTITEL – INFÖR DOMSTOL INGÅNGEN FÖRLIKNING

1. Ursprungsmedlemsstat: Belgien ☐ Tjeckien ☐ Tyskland ☐ Estland ☐ Grekland ☐
Spanien ☐ Frankrike ☐ Irland ☐ Italien ☐ Cypern ☐ Lettland ☐
Litauen ☐ Luxemburg ☐ Ungern ☐ Malta ☐ Nederländerna ☐
Österrike ☐ Polen ☐ Portugal ☐ Slovakien ☐ Slovenien ☐ Finland ☐
Sverige ☐ Förenade kungariket ☐

2. Domstol som utfärdat intyget

2.1 Namn:

2.2 Adress:

2.3 Tfn/fax/e-post:

3. Domstol där förlikningen ingåtts eller godkänts (om annan än föregående)

3.1 Namn:

3.2 Adress:

3.3 Tfn/fax/e-post:

4. Inför domstol ingången förlikning

4.1 Datum:

4.2 Referensnummer:

4.3 Parter

4.3.1 Borgenärens/borgenärernas namn och adress:

4.3.2 Gäldenärens/gäldenärernas namn och adress:

5. Penningfordran som intygas

5.1 Kapitalbelopp:

5.1.1 Valuta:

Euro ☐	Slovenska tolar ☐	Maltesiska lira ☐	Litauiska litas ☐
Pund sterling ☐	Cypriotiska pund ☐	Slovakiska kronor ☐	Polska zloty ☐
Lettiska lats ☐	Ungerska forint ☐	Tjeckiska kronor ☐	Estniska kronor ☐
Svenska kronor ☐			
annat (skall anges) ☐			

5.1.2 Om fordran avser en avbetalning

5.1.2.1 Belopp för varje avbetalning:

5.1.2.2 Förfallodag för den första avbetalningen:

5.1.2.3 Förfallodagar för därpå följande avbetalningar

veckovis ☐ månadsvis ☐ annat (skall anges) ☐

5.1.2.4 Fordrans löptid

5.1.2.4.1 För närvarande obestämd ☐ eller

5.1.2.4.2 Förfallodag för den sista avbetalningen:

5.2 Ränta

5.2.1 Räntesats

5.2.1.1 … % eller

5.2.1.2 … % över ECB:s basränta [1]

5.2.1.3 Annan (skall anges)

5.2.2 Ränta börjar löpa från och med:

5.3 Ersättningsbara kostnader, om sådana anges i förlikningen:

6. Förlikningen är verkställbar i ursprungsmedlemsstaten ☐

Utfärdat i ..... Datum: .....

.....
Underskrift och/eller stämpel

[1] Räntesats som tillämpas av Europeiska centralbanken vid dess huvudsakliga refinansieringstransaktioner.

BILAGA III

INTYG OM EUROPEISK EXEKUTIONSTITEL – OFFICIELL HANDLING

1. Ursprungsmedlemsstat: Belgien ☐ Tjeckien ☐ Tyskland ☐ Estland ☐ Grekland ☐
Spanien ☐ Frankrike ☐ Irland ☐ Italien ☐ Cypern ☐ Lettland ☐
Litauen ☐ Luxemburg ☐ Ungern ☐ Malta ☐ Nederländerna ☐
Österrike ☐ Polen ☐ Portugal ☐ Slovakien ☐ Slovenien ☐ Finland ☐
Sverige ☐ Förenade kungariket ☐

2. Domstol eller myndighet som utfärdat intyget

2.1 Namn:

2.2 Adress:

2.3 Tfn/fax/e-post:

3. Domstol eller myndighet som upprättat eller registrerat den officiella handlingen (om annan än föregående)

3.1 Namn:

3.2 Adress:

3.3 Tfn/fax/e-post:

4. Officiell handling

4.1 Datum:

4.2 Referensnummer:

4.3 Parter

4.3.1 Borgenärens/borgenärernas namn och adress:

4.3.2 Gäldenärens/gäldenärernas namn och adress:

5. Penningfordran som intygas

5.1 Kapitalbelopp:

5.1.1 Valuta
Euro ☐ Cypriotiska pund ☐ Tjeckiska kronor ☐ Estniska kronor ☐
Pund sterling ☐ Ungerska forint ☐ Litauiska litas ☐ Lettiska lats ☐
Maltesiska lira ☐ Polska zloty ☐ Svenska kronor ☐ Slovakiska kronor ☐
Slovenska tolar ☐
annat (skall anges) ☐

5.1.2 Om fordran avser en avbetalning

5.1.2.1 Belopp för varje avbetalning:

5.1.2.2 Förfallodag för den första avbetalningen:

5.1.2.3 Förfallodagar för därpå följande avbetalningar

veckovis ☐ månadsvis ☐ annat (skall anges) ☐

5.1.2.4 Fordrans löptid

5.1.2.4.1 För närvarande obestämd ☐ eller

5.1.2.4.2 Förfallodag för den sista avbetalningen:

5.2 Ränta

5.2.1 Räntesats

5.2.1.1 … % eller

5.2.1.2 … % över ECB:s basränta ([1])

5.2.1.3. Annan (skall anges)

5.2.2 Ränta börjar löpa från och med:

5.3 Ersättningsbara kostnader, om sådana anges i den officiella handlingen:

6. Den officiella handlingen är verkställbar i ursprungsmedlemsstaten ☐

Utfärdat i ..... Datum: .....

.....
Underskrift och/eller stämpel

([1]) Räntesats som tillämpas av Europeiska centralbanken vid dess huvudsakliga refinansieringstransaktioner.

BILAGA IV

INTYG OM ATT EN DOM INTE KAN VERKSTÄLLAS ELLER ENDAST I BEGRÄNSAD UTSTRÄCKNING KAN VERKSTÄLLAS

(Artikel 6.2)

1. Ursprungsmedlemsstat: Belgien ☐ Tjeckien ☐ Tyskland ☐ Estland ☐ Grekland ☐
Spanien ☐ Frankrike ☐ Irland ☐ Italien ☐ Cypern ☐ Lettland ☐
Litauen ☐ Luxemburg ☐ Ungern ☐ Malta ☐ Nederländerna ☐
Österrike ☐ Polen ☐ Portugal ☐ Slovakien ☐ Slovenien ☐ Finland ☐
Sverige ☐ Förenade kungariket ☐

2. Domstol eller myndighet som utfärdat intyget

2.1 Namn:

2.2 Adress:

2.3 Tfn/fax/e-post:

3. Domstol eller myndighet som utfärdat domen/den inför domstol ingångna förlikningen/den officiella handlingen (*)

3.1 Namn:

3.2 Adress:

3.3 Tfn/fax/e-post:

4. Dom/inför domstol ingången förlikning/officiell handling (*)

4.1 Datum:

4.2 Referensnummer:

4.3 Parter

4.3.1 Borgenärens/borgenärernas namn och adress:

4.3.2 Gäldenärens/gäldenärernas namn och adress:

5. Denna dom/inför domstol ingångna förlikning/officiella handling (*) har intygats vara en europeisk exekutionstitel men

5.1 domen/den inför domstol ingångna förlikningen/den officiella handlingen (*) är inte längre verkställbar ☐

5.2 Verkställigheten är tillfälligt

5.2.1 vilande ☐

5.2.2 begränsad till säkerhetsåtgärder ☐

5.2.3 beroende av att det ställs en säkerhet som fortfarande är utestående ☐

5.2.3.1 Säkerhetsbeloppet:

5.2.3.2 Valuta:

Euro	☐	Cypriotiska pund	☐	Tjeckiska kronor	☐	Estniska kronor	☐
Pund sterling	☐	Ungerska forint	☐	Litauiska litas	☐	Lettiska lats	☐
Maltesiska lira	☐	Polska zloty	☐	Svenska kronor	☐	Slovakiska kronor	☐
Slovenska tolar	☐						
annat (skall anges)	☐						

5.2.4 Annan (skall anges) ☐

Utfärdat i ..... Datum: .....

.....
Underskrift och/eller stämpel

(*) Stryk det som inte är tillämpligt.

BILAGA V

ERSÄTTNINGSINTYG OM EUROPEISK EXEKUTIONSTITEL TILL FÖLJD AV ATT TALAN HAR FÖRTS MOT DOMEN

(Artikel 6.3)

A. Talan har förts mot följande dom/inför domstol ingångna förlikning/officiella handling (*) som intygats vara en europeisk exekutionstitel

1. Ursprungsmedlemsstat: Belgien ☐ Tjeckien ☐ Tyskland ☐ Estland ☐ Grekland ☐
Spanien ☐ Frankrike ☐ Irland ☐ Italien ☐ Cypern ☐ Lettland ☐
Litauen ☐ Luxemburg ☐ Ungern ☐ Malta ☐ Nederländerna ☐
Österrike ☐ Polen ☐ Portugal ☐ Slovakien ☐ Slovenien ☐ Finland ☐
Sverige ☐ Förenade kungariket ☐

2. Domstol eller myndighet som utfärdat intyget

2.1 Namn:

2.2 Adress:

2.3 Tfn/fax/e-post:

3. Domstol eller myndighet som utfärdat domen/den inför domstol ingångna förlikningen/den officiella handlingen (*) (om annan än föregående)

3.1 Namn:

3.2 Adress:

3.3 Tfn/fax/e-post:

4. Dom/inför domstol ingången förlikning/officiell handling (*)

4.1 Datum:

4.2 Referensnummer:

4.3 Parter

4.3.1 Borgenärens/borgenärernas namn och adress:

4.3.2 Gäldenärens/gäldenärernas namn och adress:

B. Till följd av att talan har förts mot domen har följande beslut meddelats och intygas härmed vara en europeisk exekutionstitel som ersätter den ursprungliga europeiska exekutionstiteln

1. Domstol

1.1 Namn:

1.2 Adress:

1.3 Tfn/fax/e-post:

2. Beslut

2.1 Datum:

2.2 Referensnummer:

3. Penningfordran som intygas

3.1 Kapitalbelopp:

(*) Stryk det som inte är tillämpligt.

3.1.1 Valuta

Euro	☐	Cypriotiska pund	☐	Tjeckiska kronor	☐	Estniska kronor	☐
Pund sterling	☐	Ungerska forint	☐	Litauiska litas	☐	Lettiska lats	☐
Maltesiska lira	☐	Polska zloty	☐	Svenska kronor	☐	Slovakiska kronor	☐
Slovenska tolar	☐						
annat (skall anges)	☐						

3.1.2 Om fordran avser en avbetalning

3.1.2.1 Belopp för varje avbetalning:

3.1.2.2 Förfallodag för den första avbetalningen:

3.1.2.3 Förfallodagar för därpå följande avbetalningar

veckovis ☐ månadsvis ☐ annat (skall anges) ☐

3.1.2.4 Fordrans löptid

3.1.2.4.1 För närvarande obestämd ☐ eller

3.1.2.4.2 Förfallodag för den sista avbetalningen:

3.2 Ränta

3.2.1 Räntesats

3.2.1.1 … % eller

3.2.1.2 … % över ECB:s basränta

3.2.1.3 Annan (skall anges)

3.2.2 Ränta börjar löpa från och med:

3.3 Ersättningsbara kostnader, om sådana anges i beslutet:

4. Beslutet är verkställbart i ursprungsmedlemsstaten ☐

5. Beslutet kan fortfarande överklagas

Ja ☐ Nej ☐

6. Beslutet överensstämmer med artikel 6.1 b ☐

7. Beslutet avser frågor som rör konsumentavtal

Ja ☐ Nej ☐

7.1 Om ja:

Gäldenären är konsumenten

Ja ☐ Nej ☐

7.2 Om ja:

Gäldenären har sitt hemvist i ursprungsmedlemsstaten på det sätt som avses i artikel 59 i förordning (EG) nr 44/2001 ☐

8. Vid tiden för beslutet med anledning av talan var fordran obestridd i den mening som avses i artikel 3.1 b–c

Ja ☐ Nej ☐

Om ja:

8.1 Delgivning av talan

Har talan förts av borgenären?

Ja ☐ Nej ☐

Om ja:

8.1.1 Delgivning har skett i överensstämmelse med artikel 13 ☐

Delgivning har skett i överensstämmelse med artikel 14 ☐

Det har bevisats i enlighet med artikel 18.2 att gäldenären har mottagit handlingen ☐

8.1.2 Vederbörlig underrättelse

Gäldenären har underrättats i överensstämmelse med artiklarna 16 och 17 ☐

8.2 Delgivning av kallelse, om tillämpligt

Ja ☐ Nej ☐

Om ja:

8.2.1 Delgivning har skett i överensstämmelse med artikel 13 ☐

Delgivning har skett i överensstämmelse med artikel 14 ☐

Det har bevisats i enlighet med artikel 18.2 att gäldenären har mottagit kallelsen ☐

8.2.2 Vederbörlig underrättelse

Gäldenären har underrättats i överensstämmelse med artikel 17 ☐

8.3 Avhjälpande enligt artikel 18.1 av att de processuella minimikraven inte är uppfyllda

8.3.1 Beslutet har delgivits i överensstämmelse med artikel 13 ☐

Beslutet har delgivits i överensstämmelse med artikel 14 ☐

Det har bevisats i enlighet med artikel 18.2 att gäldenären har mottagit beslutet ☐

8.3.2 Vederbörlig underrättelse

Gäldenären har underrättats i enlighet med artikel 18.1 b ☐

Utfärdat i ..... Datum: .....

.....

Underskrift och/eller stämpel

BILAGA VI

ANSÖKAN OM RÄTTELSE ELLER ÅTERKALLANDE AV ETT INTYG OM EUROPEISK EXEKUTIONSTITEL

(Artikel 10.3)

NEDANSTÅENDE INTYG OM EUROPEISK EXEKUTIONSTITEL

1. Ursprungsmedlemsstat: Belgien ☐ Tjeckien ☐ Tyskland ☐ Estland ☐ Grekland ☐
Spanien ☐ Frankrike ☐ Irland ☐ Italien ☐ Cypern ☐ Lettland ☐
Litauen ☐ Luxemburg ☐ Ungern ☐ Malta ☐ Nederländerna ☐
Österrike ☐ Polen ☐ Portugal ☐ Slovakien ☐ Slovenien ☐ Finland ☐
Sverige ☐ Förenade kungariket ☐

2. Domstol eller myndighet som utfärdat intyget

2.1 Namn:

2.2 Adress:

2.3 Tfn/fax/e-post:

3. Domstol eller myndighet som utfärdat domen/den inför domstol ingångna förlikningen/den officiella handlingen (*) (om annan är föregående)

3.1 Namn:

3.2 Adress:

3.3 Tfn/fax/e-post:

4. Dom/inför domstol ingången förlikning/officiell handling

4.1 Datum:

4.2 Referensnummer:

4.3 Parter

4.3.1 Borgenärens/borgenärernas namn och adress:

4.3.2 Gäldenärens/gäldenärernas namn och adress:

MÅSTE

5. RÄTTAS TILL därför att, på grund av ett skrivfel eller liknande, följande bristande överensstämmelse föreligger mellan intyget om europeisk exekutionstitel och den underliggande domen/inför domstol ingångna förlikningen/officiella handlingen (skall anges) ☐

6. ÅTERKALLAS därför att

6.1 den intygade domen gäller ett konsumentavtal men meddelades i en medlemsstat där konsumenten inte har sitt hemvist i den mening som avses i artikel 59 i förordning (EG) nr 44/2001 ☐

6.2 det är uppenbart att intyget om den europeiska exekutionstiteln beviljats felaktigt av annat skäl (skall anges) ☐

Utfärdad i ..... Datum: .....

.....
Underskrift och/eller stämpel

(*) Stryk det som inte är tillämpligt.